

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	68.612,897
TOTALE ENTRATE	239.775,620
TOTALE USCITE	171.006,018
AVANZO/DISAVANZO FINALE	137.382,499

IL DIRETTORE

Paola Cioni

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	68.612,897
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	170.896,090
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		170.896,090

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	45,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	50.822,160
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	999,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	685,000
III.10	Rimborsi IVA	4.883,000
III.99	Altre entrate diverse	929,000
Totale Titolo III		58.363,160

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.116,080
V.04 Conversioni valutarie	645,290
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	6.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	2.755,000
Totale Titolo V	10.516,370

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	26.457,240
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		26.457,240

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.705,810
II.02	Cancelleria	464,850
II.03	Illuminazione e riscaldamento	8.258,050
II.04	Pulizia locali	4.767,360
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.597,890
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	732,490
II.07	Affitto locali	52.550,040
II.08	Manutenzioni	12.450,460
II.09	Trasporti	926,840
II.10	Premi assicurativi diversi	131,800
II.11	Spese amministrative varie	273,060
II.12	Libri	2.129,350
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	841,040
II.99	Altre spese di funzionamento	212,160
Totale Titolo II		88.041,200

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	41.288,480

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.362,750
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	380,090
III.06	Convenzioni varie	115,240
III.99	Altre spese promozionali	558,750
Totale Titolo III		43.705,310

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	2.285,370
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		2.285,370

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.116,080
VI.04	Conversioni valutarie	645,818
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	6.000,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	2.755,000
Totale Titolo VI		10.516,898

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
LTL	3,450000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	67.967,080
TOTALE ENTRATE	239.775,620
TOTALE USCITE	170.360,200
AVANZO/DISAVANZO FINALE	137.382,500

IL DIRETTORE

Paola Cioni

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	67.967,080
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	170.896,090
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		170.896,090

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	45,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	50.822,160
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	999,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	685,000
III.10	Rimborsi IVA	4.883,000
III.99	Altre entrate diverse	929,000
Totale Titolo III		58.363,160

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.116,080
V.04 Conversioni valutarie	645,290
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	6.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	2.755,000
Totale Titolo V	10.516,370

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	26.457,240
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		26.457,240

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.705,810
II.02	Cancelleria	464,850
II.03	Illuminazione e riscaldamento	8.258,050
II.04	Pulizia locali	4.767,360
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.597,890
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	732,490
II.07	Affitto locali	52.550,040
II.08	Manutenzioni	12.450,460
II.09	Trasporti	926,840
II.10	Premi assicurativi diversi	131,800
II.11	Spese amministrative varie	273,060
II.12	Libri	2.129,350
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	841,040
II.99	Altre spese di funzionamento	212,160
Totale Titolo II		88.041,200

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	41.288,480

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.362,750
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	380,090
III.06	Convenzioni varie	115,240
III.99	Altre spese promozionali	558,750
Totale Titolo III		43.705,310

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	2.285,370
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		2.285,370

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.116,080
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	6.000,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	2.755,000
Totale Titolo VI		9.871,080

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA LTL

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	2.228,070
TOTALE ENTRATE	0,000
TOTALE USCITE	2.228,070
AVANZO/DISAVANZO FINALE	0,000

IL DIRETTORE

Paola Cioni

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA LTL

Saldo iniziale attivo nella valuta LTL	2.228,070
--	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA LTL

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA LTL

Saldo iniziale passivo nella valuta LTL	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA LTL

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Convenzioni varie	0,000
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	2.228,070
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		2.228,070

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'importo di € 68.612,37 comprende:

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2014 depositato sul c.c. € n°LT347044060001387750 intestato a questo Istituto di Cultura presso la banca AB SEB ammonta € 43.445,07

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2014 depositato sul c.c. in Litas n°LT347044060001387750 intestato a questo Istituto di Cultura presso la banca AB SEB ammonta Litas 1.727,69 pari a € 500,37 al cambio di litas 3,4528 per 1€. Tale avanzo riguarda la carta di debito in uso per spese correnti.

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2014 depositato sul c.c. in Litas n°LT347044060001387750 intestato a questo Istituto di Cultura presso la banca AB SEB ammonta Litas 1.727,69 pari a € 500,37 al cambio di litas 3,4528 per 1€.

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2014 depositato sul c.c. in Litas n°LT347044060001387750 intestato a questo Istituto di Cultura presso la banca AB SEB ammonta Litas 1.727,69 pari a € 500,37 al cambio di litas 3,4528 per 1€.

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2014 depositato sul c.c. in Litas n°LT90704406000793288 intestato a questo Istituto di Cultura presso la banca AB SEB ammonta Litas 500,38 pari a € 144,92 al cambio di litas 3,4528 per 1€.

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2014 depositato sul c.c. € n°LT937044060004699 intestato a questo Istituto di Cultura presso la banca AB SEB ammonta € 24.522,01 (Fondo di scorta).

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria di € 170.896,09 Cap.2761/2015 di questo Istituto Italiano di Cultura è stata suddivisa in quattro rate di € 75.000,00, di € 19.000,00, di € 34.181,69 e € 42.714,40 e sono state versate sul c.c. in € n°LT347044060001387750 presso la banca AB SEB. Si precisa che la somma di € 56.396,09 è stata impegnata esclusivamente per le spese di sicurezza di codesto Istituto di Cultura.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

L'Entrata pari a € 45,00 per acquisto della tessera annuale 'Amici dell'Istituto' che dà diritto all'uso della Biblioteca (consultazione, prestito libri e DVD) e alla partecipazione a tutti gli eventi gratuiti che si tengono nella sede dell'Istituto (Cineforum, Conferenze, Seminari, etc.)

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

Le entrate per le iscrizioni ai corsi di lingua italiana organizzati da questo Istituto Italiano di Cultura pari a € 50.822,16.

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Le entrate per la vendita dei manuali adottati nei corsi di lingua e cultura italiana ed altri libri pari a € 999,00.

III.09 Esami di certificazione

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

L' entrata di € 685,00 si riferisce alla tassa d'iscrizione agli Esami di Certificazione della lingua italiana dell'Università per Stranieri di Siena (CILS).

III.10 Rimborsi IVA

Le entrate di € 4.883,00 comprendono il recupero IVA I, II e III trimestre del 2015.

III.99 Altre entrate diverse

L' entrata di € 929,00 si riferisce al contributo VŠI Kino Pasaka al Festival di Cinema Italiano "Cinemando" organizzato da questo Istituto.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

L'importo di € 1.116,00 si riferisce alle ritenute d'acconto che sono state detratte dai compensi degli singoli artisti per attività artistico-culturale nel 2015.

V.04 Conversioni valutarie

La somma di € 645,29 comprende le conversioni di valuta.

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

L'importo di € 6.000,00 comprende i contributi ministeriali (cap. 2619/2015) finalizzati alle cattedre d'italiano: presso Università di Vilnius, Dipartimento di Filologia € 2.000,00, presso Università di Vilnius, Dipartimento di Traduzione € 1.500,00, presso l'Accademia delle Belle Arti € 1.000,00, presso Coleggio di Vilnius € 1.500,00.

V.99 Partite di giro

L'importo di € 2.755,00 si riferisce all' IVA all'erronamente versata dall'Ufficio delle Imposte Lituano e poi restituita

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi per contratti d'opera

La spesa complessiva di € 26.457,24 comprende compensi ai docenti dei corsi di italiano in possesso di regolare licenza rilasciata dall'Ufficio delle imposte del Ministero delle Finanze lituane per la necessaria attività.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

L'importo di € 2.705,81 compende le spese postali, telefoniche, fax ed internet.

II.02 Cancelleria

L'importo di € 464,85 si riferisce alle spese in economia relative all'acquisto materiale di cancelleria indispensabile per la funzionalità dell'Ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo di € 8.258,05 si riferisce alle spese di illuminazione, riscaldamento e acqua sostenute durante l'Esercizio Finanziario 2015.

II.04 Pulizia locali

La spesa complessiva di € 4.767,36 si riferisce all'affidamento del servizio di pulizie dei locali a personale in possesso di regolare licenza rilasciata dall'ufficio delle imposte presso il Ministero delle Finanze lituane, comprensiva delle spese per l'acquisto dei detersivi, e materiali vari di pulizia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

L'importo di € 1.597,89 si riferisce al canone annuale di assistenza e aggiornamento BIBLIOWin 4.0, all'acquisto n.2 programmi antivirus Kaspersky Internet Security n.1 Microsoft Office Windows 10 Pro n.2 Microsoft Office House and Business e servizio d'assistenza computer.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'ammontare di € 732,49 comprende le spese di servizio sicurezza passiva.

II.07 Affitto locali

L'importo di € 52.550,04 si riferisce all'affitto di 497,25 m² dei locali della Sede, come da atto aggiuntivo n. 7 del 31.12.2013 al contratto d'affitto dei locali dell'IIC firmato il 17.12.2007

II.08 Manutenzioni

L'ammontare di € 12.450,46 si riferisce alla manutenzione generale dell'edificio, servizio di verniciatura sala Polivalente e sala Espositiva dell'IIC e servizio manutenzione delle attrezzature.

II.09 Trasporti

L'ammontare di € 926,84 è stato utilizzato per servizio di trasporto (taxi) in occasione di ritiro e spedizione materiale pesante, oltre ai necessari servizi di accoglienza degli ospiti.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'ammontare di € 131,80 si riferisce all'assicurazione dei beni mobili della Sede e responsabilità civile.

II.11 Spese amministrative varie

L'ammontare di € 273,06 si riferisce agli oneri bancari sostenuti nel corso dell'es.fin. 2015 (trasferimenti e prelevamenti bancari).

II.12 Libri

La spesa totale di € 2.129,35 comprende:

€ 1.974,50 per l'acquisto dei manuali in uso nei corsi di lingua e cultura italiana organizzati da questo Istituto (Editore G.B. Global Books Limited);

€ 154,85 per l'acquisto dei libri per la biblioteca di questo Istituto di Cultura.

II.16 Noleggio attrezzature

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

La spesa di € 841,04 si riferisce al servizio di noleggio stampante a colori Triumph Adler 2550 ci KX.

II.99 Altre spese di funzionamento

La spesa di € 212,16 si riferisce al servizio fotocopie effettuate con stampante Triumph Adler 2550 ci KX.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

L'ammontare di € 41.288,48 si riferisce alla realizzazione delle manifestazioni culturali ed artistiche svolte da questo Istituto come da prospetto separato.

III.03 Pubblicità

L'ammontare di € 1.362,75 si riferisce alla pubblicità dell'IIC esterna presso gli stand all'entro città.

III.05 Viaggi di servizio

L'ammontare di € 380,09 si riferisce alle spese di viaggio del direttore IIC Paola Cioni alla Conferenza dei direttori IIC.

III.06 Convenzioni varie

L'ammontare di € 115,24 comprende compenso insegnati per svolgimento esami CILS e le spese invio gli esami in Italia.

III.99 Altre spese promozionali

L'ammontare di € 558,75 comprende le tasse di esame per la partecipazione agli esami di Certificazione CILS (come da convenzione con l'Università per Stranieri di Siena).

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

L'ammontare di € 2.285,37 si riferisce al acquisto n.2 computer, n.1 stampante, n.1 riproduttore Blu-Ray e n.1 proiettore Hitachi .

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

L'ammontare di € 1.116,08 si riferisce alla ritenuta d'acconto che è stata detratta dai compensi degli singoli artisti per attività artistico-culturali ed è stata versata al CCVT presso l'Ambasciata d'Italia a Vilnius.

VI.04 Conversioni valutarie

L'ammontare di € 645,294 si riferisce al cambio valuta.

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

Il totale di € 6.000,00 comprende:

€ 1.500,00 si riferisce al contributo ministeriale (cap. 2619/2015) finalizzato all'insegnamento di lingua italiana presso Collegio di Vilnius.

€ 2.000,00 si riferisce al contributo ministeriale (cap. 2619/2015) finalizzato all'insegnamento di lingua italiana presso Università di Vilnius, Facoltà di Filologia.

€ 1.500,00 si riferisce al contributo ministeriale (cap. 2619/2015) finalizzato all'insegnamento di lingua italiana presso Università di Vilnius, Dipartimento di Traduzione.

€ 1.000,00 si riferisce al contributo ministeriale (cap. 2619/2015) finalizzato all'insegnamento di lingua italiana presso l'Accademia di Belle Arti.

VI.99 Partite di giro

L'ammontare € 2.755,00 si riferisce alla restituzione erroneamente versata IVA dall'Ufficio delle imposte Lituano.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Istituto di Vilnius è una delle realtà più vivaci del panorama culturale della capitale lituana, nel quale esso è perfettamente inserito grazie anche alla rete di contatti avviati nel tempo dai suoi responsabili. La capacità propositiva dell'Istituto e, al tempo stesso, la sua partecipazione ai grandi progetti promossi localmente lo hanno reso un partner affidabile per le istituzioni lituane e un punto di riferimento fondamentale per i tanti amanti della cultura italiana, per gli italofoeni e per la nostra collettività in Lituania.

L'IIC ha sviluppato proficui rapporti di collaborazione anche con le istituzioni e con gli enti locali italiani, che hanno permesso la realizzazione di importanti iniziative culturali e promozionali volte a valorizzare le eccellenze della nostra Penisola e delle sue realtà territoriali.

Obiettivi

L'IIC di Vilnius presenta al pubblico lituano una serie di eventi organizzati per il 90 per cento in proprio. A partire dalla fine del 2013 i contributi a manifestazioni organizzate da altre istituzioni e' drasticamente diminuito e tutti gli eventi vengono progettati e realizzati dall'IIC. Lo scopo e' quello di aumentare la visibilita' dell'Istituto sia in loco che in Italia e divenire un punto di riferimento per le istituzioni locali, ma anche per gli intellettuali italiani. Molti degli eventi da noi organizzati hanno, infatti, coinvolto la stampa italiana.

L'istituto, inoltre, fornisce numerosi servizi ai propri utenti. Esso è dotato di una biblioteca-mediateca con una collezione di circa 5.500 volumi, alla cui consultazione e al cui prestito hanno accesso quanti risultino in possesso di una tessera dell'Istituto (il cui costo di 60 litas, equivalenti a circa 17 euro, è ridotto della metà per gli studenti e per i pensionati).

Sede

Situato in un edificio rinascimentale di elevato valore storico e artistico in pieno centro storico, a due passi dall'Università di Vilnius e dal Palazzo Presidenziale, dotato di biblioteca e mediateca, aule per i corsi, sala riunioni, sala polivalente in grado di ospitare concerti e conferenze nonché il consueto cineforum settimanale, l'Istituto presenta delle caratteristiche tali da rendere il nostro centro culturale in via Universiteto non solo un punto di riferimento essenziale per gli amanti della lingua e della cultura italiana, ma anche un luogo cordiale e accogliente in grado di attrarre continuamente nuovi "Amici dell'Italia".

Risorse Umane

Il personale dell'IIC si compone al momento di tre contrattiste a legge locale: Daiva Vitkauskaitė (contabilità), Jurgita Jakaite (corsi di lingua) e Diana Dunajevienė (biblioteca ed eventi). L'IIC si avvale saltuariamente della collaborazione di tirocinanti Erasmus Placement Program. Per il buon funzionamento dell'IIC sarebbe importante poter contare su un'unità aggiuntiva di personale.

Risorse Finanziarie

La dotazione annuale e' di soli 94.000 euro, i quali vengono destinati per il 70 per cento alla copertura delle spese di

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

affitto e al pagamento delle utenze, particolarmente alte nei mesi invernali. Le entrate dei corsi di lingua sono, invece, in lieve aumento e negli ultimi due anni si è registrato un discreto autofinanziamento, che ha permesso di aumentare il numero degli eventi destinati al grande pubblico. Si sottolinea che l'ammontare dell'avanzo di cassa è dovuta a due finanziamenti integrativi rispettivamente di euro 42.714 (accreditati nel dicembre 2015) per spese relative alla sicurezza dell'IIC e di 34.181, 69 quale integrazione alla dotazione (accreditati a novembre 2015). Tali integrazioni sono state impegnate e verranno spese completamente nel primo semestre 2016. Escluse le summenzionate integrazioni di bilancio l'avanzo di cassa è dello stesso ammontare dell'anno precedente.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Per quanto riguarda l'aspetto della promozione della lingua, i corsi organizzati dall'Istituto, con il loro bacino di utenza tra i 130 e 150 studenti a trimestre, rappresentano un prezioso strumento di formazione sia degli amanti della lingua italiana sia di quanti sono alla ricerca di opportunità di lavoro in Italia o in aziende italiane all'estero. Dopo due anni di calo, nel corso del 2015 si è registrato un buon incremento degli iscritti malgrado le difficoltà a reperire in loco docenti madrelingua qualificati. I corsi sono a gestione diretta, tenuti da docenti di madrelingua e inseriti nei livelli riconosciuti dal Quadro Europeo di Insegnamento.

Attività culturali

La programmazione culturale svolta nel 2015 ha riflettuto il tentativo di coniugare eventi di promozione culturale mirati alla proiezione esterna, con piccole manifestazioni volte ad un maggiore coinvolgimento degli "amici dell'Istituto" e degli studenti di italiano nella vita del centro culturale. Tutte le manifestazioni, organizzate in proprio, sono state programmate in collaborazione con le Istituzioni locali; alcune in raccordo con altre Ambasciate e Istituti di Cultura stranieri accreditati in Lituania.

Di particolare rilievo il Festival del Cinema Italiano contemporaneo giunto alla terza edizione grazie al finanziamento da parte del MIBAC di un progetto presentato da questo Ilc e dalla associazione Made in Italy e la partecipazione al Festival della Scienza, che ha visto partecipare scienziati italiani di rilievo come Edoardo Boncinelli, Michele De Luca, Salvatore Maria Aglioti.

Per la letteratura, particolarmente rilevante è stata la partecipazione alla fiera del libro di Vilnius con uno stand dell'Istituto, in cui era possibile acquistare libri in italiano, e con la presentazione di autori italiani come il giornalista Beda Romano e il saggista e scienziato Amedeo Balbi. A questo proposito si sottolinea come l'attenzione posta dall'Istituto alla promozione della letteratura contemporanea abbia portato alla creazione di una collana di autori italiani contemporanei.

La settimana della lingua ha visto come ospiti il rettore dell'Università per stranieri di Siena Pietro Cataldi e l'attore Rolando Ravello che in stretta collaborazione con l'Istituto hanno ideato uno spettacolo dedicato a Luci e Suoni nell'opera di Dante. Particolarmente seguita dalla stampa la tavola rotonda organizzata in occasione della giornata mondiale contro la violenza sulle donne in collaborazione con l'Eige (Agenzia Europea per la parità di genere). In occasione della stessa Rai tre ha inviato una troupe per la realizzazione di un servizio speciale sull'evento e il Sole 24ore vi ha dedicato un articolo. Altri eventi di particolare rilievo sono stati la partecipazione ad Art Vilnius con la mostra del pittore Tito Marci Il ritratto al tempo del selfie e al Festival Internazionale di Danza contemporanea con quattro compagnie italiane.

Collaborazioni

L'Istituto collabora con le maggiori istituzioni lituane, tra cui l'Accademia delle scienze, le Università, il Ministero dell'educazione, le Istituzioni musicali e con tutte le istituzioni museali locali, per la realizzazione degli eventi in programma.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Conclusioni

Nel corso del 2015 l'Istituto ha realizzato eventi di rilievo che hanno portato a raddoppiare il pubblico presente agli eventi e la visibilità ottenuta si è riflessa sulle iscrizioni ai corsi di lingua, dove si registra un buon aumento (20 per cento circa). Ottima è stata l'attenzione prestata dalla stampa locale e italiana all'attività dell'Istituto.

Al raggiungimento dei risultati ottenuti dall'IIC determinate è stato l'appoggio dell'Ambasciata Italiana a Vilnius.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	68.612,897	0,000	46.351,850	143.717,150	258.681,897	0,000
Aumenti durante esercizio	239.775,620	0,000	0,000	2.285,370	242.060,990	0,000
Totale	308.388,517	0,000	46.351,850	146.002,520	500.742,887	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	171.006,018	0,000	0,000	0,000	171.006,018	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	137.382,499	0,000	46.351,850	146.002,520	329.736,869	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 24.522,010

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

04/01/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
03/02/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
02/03/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
03/04/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
02/05/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
03/06/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
03/07/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
02/08/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
02/09/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
02/10/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
01/11/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580
02/12/2015	Oneri bancari gestione conto corrente	0,580

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 6,960

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 24.515,050

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VILNIUS - 2540150

Esercizio: 2015

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
01/01/2015	6 - 7	1.727,690	LTL	500,37	EUR	0,290	Cambio valuta
01/01/2015	8 - 9	500,380	LTL	144,92	EUR	0,290	Cambio valuta